

Copy editing and US localisation

loveFOOD | Editing sample

Brief

Edit a food gallery for loveFOOD's US site, improving the copy while keeping the site's informal, accessible tone. The article also needed to be localised for an American audience.

What I did

I edited the copy for grammar, clarity, structure and flow, while keeping the writer's original voice where possible. I also localised spelling and terminology for US readers and checked the gallery for consistency.

1. Gallery introduction

Before	After
Whether you love it in your burger, on the side with your breakfast eggs or turned into a creative sweet snack, bacon is impossible to resist. From classics done really well to creative new takes, these dishes all bring something special to the table. Here's where to find the best bacon dishes in every state.	Whether you love your bacon in a breakfast sandwich, nestled inside a burger, or as the surprise ingredient in a dessert or sweet treat, there's no denying that it has the power to transform a dish from good to great. From perfectly executed classics to tempting new creations, we've scoured the nation to find the irresistible bacon bites that bring something truly special to the table. Click or scroll through our gallery to discover the very best bacon dishes in every state and DC - counting down to the most unmissable of all.

Edit notes: I made the opening more specific and engaging, added the gallery's countdown format and clarified that it covered every state and DC.

2. Michigan: Tony's I-75

Before	After
Some legendary feats are achieved through strength, courage, or intelligence. In Birch Run, Tony's has achieved such accolades by simply piling up its crispy bacon on just about every dish. The BLT is the dish that keeps guests coming back for more, filled with no less than one pound of delicious bacon. Much-loved by locals, the restaurant is located just off Interstate 75, luring in weary travellers with its enticing aromas and friendly hospitality.	Some heroic feats are achieved through strength, courage, or intelligence - but in Birch Run, Tony's has achieved legendary status simply by piling up mounds of crispy bacon on pretty much every one of its dishes. Filled with no less than one pound of delicious bacon, the BLT is the decadent creation that keeps customers coming back for more. The restaurant is located just off Interstate 75, luring in weary travelers with its enticing aromas and friendly hospitality.

Edit notes: I tightened repetition, improved the flow and localised the spelling for US readers (including travellers to travelers).

3. Maine: The Holy Donut

Before	After
A much-loved local doughnut store, The Holy Donut offers an incredible range of sweet doughnuts, including classic flavours such as maple and vanilla glazed to creative inventions like pomegranate, plus monthly specials. Among the offering is a doughnut like no other. A savoury, whole bake, it's filled with plenty of crispy bacon and melty sharp cheddar that's the perfect match for the slightly sweet dough. Can't get enough of bacon? Try their maple bacon doughnut too.	A much-loved eatery with several locations throughout Maine, The Holy Donut offers an incredible range of sweet and savory donuts, from classics like vanilla glazed to fancy toasted coconut creations. However, we think the bacon Cheddar donut is the best of them all. A delectably hearty treat, it's filled with plenty of crispy bacon and melty Cheddar - a combination that pairs perfectly with the slightly sweet dough. Want even more bacon? Try the maple bacon donut - fans say it's like breakfast in donut form.

Edit notes: I corrected grammatical errors, simplified some awkward phrasing, improved the structure and standardised US spelling and terminology.